

Πρωτ. \_\_\_\_\_  
Αριθ. \_\_\_\_\_  
Διεκπ. \_\_\_\_\_

Από τα επίσημα Πρακτικά της ΡΛ΄, 4 Ιουνίου 2025,  
Συνεδρίασης της Ολομέλειας της Βουλής, στην οποία  
ψηφίστηκε το παρακάτω σχέδιο νόμου:

**Κύρωση της Συμφωνίας Έδρας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας  
και του Διεθνούς Οργανισμού Μετανάστευσης**

**ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ**

Άρθρο πρώτο Κύρωση Συμφωνίας  
Συμφωνία Έδρας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Διεθνούς Οργανισμού Μετανάστευσης  
Άρθρο 1 Ορισμοί  
Άρθρο 2 Σκοπός της παρούσας Συμφωνίας  
Άρθρο 3 Ίδρυση και λειτουργία του Γραφείου του Οργανισμού  
Άρθρο 4 Τρόποι συνεργασίας  
Άρθρο 5 Νομική προσωπικότητα  
Άρθρο 6 Προνόμια και ασυλίες  
Άρθρο 7 Διευκολύνσεις επικοινωνιών  
Άρθρο 8 Γραφείο του Οργανισμού, περιουσία, συμπεριλαμβανομένης της πνευματικής ιδιοκτησίας, κεφάλαια και ενεργητικό  
Άρθρο 9 Οχήματα του Γραφείου του Οργανισμού  
Άρθρο 10 Υπάλληλοι του Οργανισμού  
Άρθρο 11 Αρχηγός της αποστολής και ανώτεροι υπάλληλοι  
Άρθρο 12 Εμπειρογνώμονες που εκτελούν αποστολές  
Άρθρο 13 Ταξιδιωτικά έγγραφα των Ηνωμένων Εθνών και θεωρήσεις

Άρθρο 14 Σημαία, έμβλημα και διακριτικά  
Άρθρο 15 Πρόσβαση στην αγορά εργασίας για μέλη της οικογένειας και έκδοση θεωρήσεων, εγγράφων ταυτότητας και αδειών διαμονής σε οικιακούς υπαλλήλους  
Άρθρο 16 Κοινωνική ασφάλιση  
Άρθρο 17 Άρση της ασυλίας  
Άρθρο 18 Επίλυση διαφορών  
Άρθρο 19 Συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές  
Άρθρο 20 Τελικές διατάξεις  
Άρθρο δεύτερο Έναρξη ισχύος

**Άρθρο πρώτο  
Κύρωση Συμφωνίας**

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει η παρ. 1 του άρθρου 28 του Συντάγματος, η Συμφωνία Έδρας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Διεθνούς Οργανισμού Μετανάστευσης, που υπογράφηκε στην Αθήνα, τη 18η Ιουλίου 2024, και της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική και σε μετάφραση στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

## **HOST COUNTRY AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC AND THE INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR MIGRATION**

The GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC (“the Host Government”), on the one hand, and the INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR MIGRATION (“the Organization” or “IOM”) on the other hand, hereinafter together referred to as “the Parties”;

RECALLING the Agreement between the Greek Government and the Organization (originally designated as the “Provisional Intergovernmental Committee for the Movement of Migrants from Europe”), including its Supplement and Annex, signed in Athens on 17 April 1952 and on 12 August 1952, respectively;

DESIROUS of further strengthening and developing the friendly relations and cooperation between the Host Government and the Organization;

NOTING that the IOM Council adopted on 26 November 2013 Resolution No. 1266 (CIII) that “Calls on Member States, Observer States and other States where the Organization has activities to grant the Organization privileges and immunities substantively similar to those that the United Nations specialized agencies are entitled to in accordance with the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies (1947)”;

RECALLING that, on 19 September 2016, IOM and the United Nations signed a relationship agreement, approved by the General Assembly in Resolution 70/296, and by the IOM Council in Resolution No. 1317 and that the Organization is thereby a related organization of the United Nations which shall function as an independent, autonomous and non-normative international organization in the working relationship with the United Nations established by the Agreement, noting its essential elements and attributes defined by the Council of the International Organization for Migration as per its Council Resolution No. 1309;

CONSIDERING that the purpose and functions of the Organization and the activities carried out by the Organization warrant the granting by the Host Government to the Organization of privileges and immunities similar to those that the specialized agencies of the United Nations are entitled to in accordance with the provisions of the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies of 21 November 1947;

NOTING that the Hellenic Republic is a Member State of the Organization;

HAVE AGREED as follows:

## *Article 1*

### *Definitions*

For the purpose of this Agreement, the following definitions shall apply:

- a) “Organization” or “IOM” means the International Organization for Migration;
- b) “Host Government” means the Government of the Hellenic Republic;
- c) “Competent authorities” means central, local, and other competent authorities under the laws and regulations of the Hellenic Republic;
- d) “Convention” means the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies of 21 November 1947, to which the Hellenic Republic acceded on 21 June 1977;
- e) “Office of the Organization” means the organizational unit through which the Organization operates in the Hellenic Republic, including any sub-office;
- f) “Chief of Mission” means the head of the Office of the Organization;
- g) “Officials of the Organization” means all staff members of the Organization, employed under the Unified Staff Regulations of the Organization, irrespective of nationality, with the exception of persons who are locally recruited and assigned to hourly rates, as provided in United Nations General Assembly Resolution 76(I) of 7 December 1946;
- h) “Dependent members” means children under the age of 20 forming part of the household;
- i) “Long-term residence status” means the residence status of non-Greek nationals who have been residing legally in the Hellenic Republic for at least five years, and have acquired the right to long-term residence in the Hellenic Republic in accordance with the applicable laws of the Hellenic Republic;
- j) “Senior officials” means all Officials of the Organization appointed at the P5 level and above;
- k) “Experts on Mission” means persons performing missions for the Organization coming within the scope of provision 3 of Annex I to the Convention;
- l) “Organization’s personnel” means Officials of the Organization and Experts on Mission.

## *Article 2*

### *Purpose of this Agreement*

This Agreement embodies the conditions under which the Organization shall, within its mandate, cooperate with the Host Government, establish and/or maintain an Office in the Hellenic Republic, and carry out its mandate and functions as set forth in Article 1 of the IOM Constitution in the Hellenic Republic, as well as sets forth the privileges and immunities and facilities of IOM in the Hellenic Republic.

*Article 3*  
*Establishment and Operation of the Office of the Organization*

1. Cooperation between the Host Government and IOM shall be carried out in accordance with the Constitution of IOM and the relevant decisions of IOM's Governing Bodies, subject to the approval of the Hellenic Republic and to the availability of funds. In particular, the Organization shall implement in the Hellenic Republic migration programmes covering a wide range of interventions aiming to not only address emerging needs and offer immediate relief but to provide sustainable solutions and ensure the well-being of an ever more diverse population of migrants and other persons falling under IOM's mandate. Without prejudice to future programmes and activities, the work of the Organization in the Hellenic Republic shall be organized around two main pillars, namely Emergency Response and Migration Management, which may include among others, activities such as Site Management, Livelihoods, Health and Protection, Integration, Return and Relocation, Technical Support, capacity building, advisory services, migration information, and counter-trafficking.
2. The Host Government welcomes that the Organization maintain an office in Athens and a sub-office in Thessaloniki. The Organization may establish additional sub-offices in cities other than Athens and Thessaloniki, as may be required in order to implement its activities, upon notification through diplomatic channels and with the written consent of the Host Government.
3. Upon request of the Organization, the Host Government may assist the Office of the Organization in finding appropriate office premises, and may put them at the disposal of the Office of the Organization free of charge, or at a nominal rent, alone or in conjunction with other United Nations organizations.

*Article 4*  
*Cooperation modalities*

1. Cooperation modalities between the Parties concerning the implementation of presently envisaged or future programmes shall be agreed upon in writing between the Host Government or its competent authorities and the Organization.
2. For the purposes of this Agreement with regard to consultations with the Host Government, the Organization shall be represented by the Chief of Mission.

**Article 5**  
***Juridical personality***

The Organization shall possess in the Hellenic Republic juridical personality, pursuant to Article 22 of the Constitution of the Organization. In particular, it shall have the capacity, in accordance with national law:

- a) to contract;
- b) to acquire and dispose of immovable and movable property;
- c) to receive and disburse private and public funds; and
- d) to institute legal proceedings.

**Article 6**  
***Privileges and Immunities***

1. The Host Government shall apply, *mutatis mutandis*, to the Organization, its premises, property, funds and assets, to the representatives of its Member States and to its Director General, Deputy Directors General, Officials and Experts on Mission the relevant provisions of the Convention and provisions 2 and 3 of Annex I to the Convention.

2. Without prejudice to paragraph 1 of this Article, the Host Government shall in particular grant the privileges, immunities, rights and facilities provided in Articles 7 to 16 of this Agreement.

**Article 7**  
***Communications facilities***

1. The Office of the Organization shall enjoy for its official communications treatment not less favourable than is accorded by the Host Government to other United Nations specialized agencies with regard to priorities, rates and taxes on mails, electronic mails, cables, radiogrammes, telefax, telephone as well as on any other means of communications.

2. The Host Government shall secure the inviolability of the official communications of the Office of the Organization, whatever the means of communication employed, and shall not apply any censorship to such communications.

3. The Office of the Organization shall have the right to operate, effectively and free of licence fees, communications equipment, including satellite facilities and to use codes and to dispatch and receive correspondence by couriers and bags which shall have the same privileges and immunities as diplomatic couriers and bags. The bags must bear visibly the Organization's emblems and may contain only documents or articles intended for official use, and the courier shall be provided with a courier certificate issued by the Organization.

## *Article 8*

### *Office of the Organization, property, including Intellectual Property, funds and assets*

1. IOM, its property, funds, and assets, wherever located and by whomsoever held, shall be immune from every form of legal process except in so far as in any particular case it has expressly waived its immunity; it being understood that this waiver shall not extend to any measure of execution.
2. The premises of the Office of the Organization shall be inviolable. Officials of the Hellenic Republic or persons exercising any public authority within the Hellenic Republic shall not enter the premises of the Office of the Organization to perform any official duties therein except with the consent of, and under the conditions approved by, the Chief of Mission. In case of a fire or other emergency requiring prompt protection action, the consent of the Chief of Mission to any necessary entry into the premises shall be presumed if the latter cannot be reached in time.
3. The property, funds and assets of IOM, wherever situated and by whomsoever held, shall be immune from search, requisition, confiscation, expropriation and any other form of interference, whether by executive, administrative, judicial or legislative action.
4. The archives of the Organization, and in general all documents belonging to or held by it, shall be inviolable.
5. The Organization, its property, income, funds and assets shall enjoy:
  - (a) Exemption from all direct taxes;
  - (b) Exemption from:
    - (i) all indirect taxes, within the scope of the Organization's official activities in the context of this Agreement, including VAT, and levies, fees, tolls and duties, excluding real estate transfer tax, it being understood, however, that the Office of the Organization shall not request exemption from taxes which are in fact no more than charges for public utility services rendered by the competent authorities or by a corporation under the laws and regulations of the Hellenic Republic at a fixed rate according to the amount of services rendered, and which can be specifically identified, described and itemized and it being further understood that as regards the VAT exemption, the relevant procedure for obtaining the exemption set out under the rules and regulations of the Hellenic Republic in respect of European and International Organizations having a seat in the country shall be applicable, provided they remain consistent with Article III, Section 10 of the Convention;

(ii) custom duties, taxes, including VAT, prohibitions and restrictions, on goods and materials of any type imported for its official use, since the abovementioned goods and materials are imported in order to fulfill the Organization's mandate in the context of this Agreement. Regarding in particular the supply of goods subject to excise duties intended for official use by the Office of the Organization, the latter shall be exempt from the payment of custom duties, excise duties and VAT on the supply of goods in reasonable quantities. The Minister of Finance of the Hellenic Republic, upon a proposal of the Governor of the Independent Authority of Public Revenue (IAPR), shall issue a specific decision regarding reasonable quantities of the aforementioned goods.

6. All papers, documents and materials relating to a project of the Organization in the possession or under the control of the Organization's personnel shall be deemed to be documents and materials belonging to the Organization. Access to relevant documents by the competent authorities shall be ensured in line with the cooperation modalities as per Article 4, paragraph 1 of this Agreement.

7. The Organization shall not be subject to any financial controls, regulations or moratoria and may freely:

- a) Acquire from authorized commercial agencies, hold and use negotiable currencies, maintain foreign-currency accounts and acquire through authorized institutions, hold and use funds, securities and gold;
- b) Bring funds, securities, foreign currencies and gold into the Hellenic Republic from any other country, use them within the Hellenic Republic or transfer them to other countries.

8. Patent rights, copyrights and other similar intellectual property rights in any works generated by or through the Organization in the Hellenic Republic shall be the exclusive property of IOM subject only to such contractual arrangements as the Organization may enter into with third parties, including the Host Government, with regard to such patent rights, copyrights and other similar intellectual property rights.

### *Article 9*

#### *Vehicles of the Office of the Organization*

1. The Office of the Organization shall be exempt from custom duties, registration tax, VAT and any import restrictions on vehicles, imported or purchased by the Office of the Organization and intended for its official use.

2. The Office of the Organization may freely dispose of these vehicles without any prohibition or restriction and without any custom duties and taxes after the expiry of a five (5) year period from the date they were imported or purchased in the Hellenic Republic.

3. Vehicles intended for the official use of the Office of the Organization shall be exempt from the annual circulation tax.

4. Upon request of the Organization, diplomatic plates shall be provided by the Host Government for vehicles owned by the Organization for its official use, in accordance with applicable regulations of the Hellenic Republic.

### *Article 10* *Officials of the Organization*

1. Officials of the Organization who do not have Greek nationality or long-term residence status in the Hellenic Republic shall enjoy in the Hellenic Republic the following facilities, privileges and immunities:

(a) Immunity from legal process in respect of words spoken or written and all acts performed by them in their official capacity, such immunity to continue after termination of employment with the Organization;

(b) Immunity from inspection and seizure of their official baggage;

(c) Exemption from taxation on the salaries and emoluments paid to them by the Organization in the Hellenic Republic. Immovable property belonging to persons referred to above and situated in the Hellenic Republic shall not be exempt from property taxes and inheritance tax in the Hellenic Republic;

(d) Exemption, with respect to themselves, their spouses or registered partners and dependent members of their families, from immigration restrictions or alien registration procedures, and from visa application fees. Where required, all visa applications shall be processed by the Host Government without delay, provided that the relevant documents are in order;

(e) In furtherance to the Organization's mandate, the Host Government shall at all times exempt Officials of the Organization from any restriction on movement to the sites of the Organization's projects in order to monitor all phases of their implementation, under the conditions set out in the relevant domestic legislation;

(f) The same protection and repatriation facilities with respect to themselves, their spouses or registered partners, and dependent members of their families as are accorded in time of international crisis to diplomatic envoys;

(g) The right to import their furniture and effects for their personal use, free of duties, taxes (including value-added and sales taxes) and other levies, prohibitions and restrictions on imports, as follows:

(i) The right to import or transfer from their last country of domicile or their country of tax residence or the country of which they are nationals, free of custom duties, VAT and without any prohibitions or restrictions, in respect of their initial establishment, within two years of taking up their appointment with the Office of the Organization and in maximum of two shipments, furniture and personal effects. The customs clearance shall be effected upon lodgment of import customs declaration along with the relevant document certified by the competent authority. Officials of the Organization may export their furniture and effects, free of duties, taxes (including value-added and sales taxes) and other levies, prohibitions and restrictions upon termination of their functions in the Hellenic Republic;

(ii) The right to import or transfer from another EU Member State or purchase from internal market, or from another EU Member State or third country a motor vehicle free of custom duties, registration tax and VAT, in accordance with existing regulations of the Hellenic Republic applicable to members of diplomatic missions of comparable ranks. This right to import a motor vehicle shall be renewable every four (4) years under the condition that such vehicle shall be donated to the Hellenic Republic or at least the half of the sale price of the latter shall be paid to the Hellenic Republic. The terms and conditions for the implementation of the above provisions shall be determined by a specific Decision of the Minister of Finance following a proposal by the Governor of the Independent Authority for Public Revenue (IAPR);

(iii) The right to import or transfer from another EU Member State or purchase from internal market reasonable quantities of certain articles for personal use or consumption and not for gift or sale free of custom duties, excise duties and VAT. The annual quotas of fuels and other articles subject to excise duties that can be imported or supplied with the exemption provided in this subparagraph shall be determined by a specific Decision of the Minister of Finance following a proposal by the Governor of the Independent Authority for Public Revenue (IAPR).

(h) Exemption from annual circulation tax and luxury tax on vehicles. The exemption from annual circulation taxes shall be granted for one motor vehicle.

2. Officials of Greek nationality or with long-term residence status in the Hellenic Republic shall enjoy only those privileges and immunities provided for in Article VI, Section 19 of the Convention. Officials of Greek nationality shall be granted during their appointment temporary deferments from fulfilling their national service obligations, provided that such deferments shall be confined to Officials whose names have, by reason of their duties, been placed upon a list compiled by the Chief of Mission and notified to the Host Government.

3. The categories of Officials and the names of the Officials included in these categories, assigned to the Office of the Organization, shall be made known to the Host Government, at least every six months.

4. At the request of the Chief of Mission, the Host Government shall issue identification cards and, if required, residence permits to the Officials of the Organization, excluding nationals and persons with long-term residence status, certifying their status under this Agreement and validity for residence and multiple entries until the end of the mission.

5. Upon the demand of an authorized official of the competent authorities, persons being issued identification cards in accordance with paragraph 4 shall be required to present, but not to surrender, their identification cards.

### *Article 11*

#### *Chief of Mission and senior officials*

The Chief of Mission and other senior officials who do not have Greek nationality or long-term residence status in the Hellenic Republic shall enjoy, while in the Hellenic Republic, in respect of themselves, their spouses or registered partners and dependent members of their family under the age of 18, the privileges, immunities and facilities normally accorded to diplomatic envoys in the Hellenic Republic. For this purpose the Ministry of Foreign Affairs shall include their names in the Diplomatic List.

### *Article 12*

#### *Experts on Mission*

1. Experts on Mission shall be granted the privileges and immunities specified in provision 3 of Annex I to the Convention.

2. Experts on Mission shall be granted exemption from taxation in the Hellenic Republic on the salaries and emoluments paid to them by the Organization.

3. Experts on Mission of Greek nationality or with long-term residence status in the Hellenic Republic shall enjoy only those privileges and immunities provided for in provision 3 of Annex I to the Convention.

### *Article 13*

#### *United Nations Laissez-Passer, Certificates and Visas*

1. The Host Government shall recognize and accept the United Nations laissez-passer issued to the Organization's Officials as a valid travel document.

2. Applications for visas, where required, from holders of the United Nations laissez-passer, when accompanied by a certificate or confirmation from the Office of the

Organization that they are travelling on the business of IOM, shall be dealt with as speedily as possible.

3. Similar facilities to those specified in paragraphs 1 and 2 of this Article shall be accorded to Experts on Mission and other persons who, though not holders of United Nations laissez-passer, have a certificate that they are travelling on the business of the Organization.

#### ***Article 14***

##### ***Flag, Emblem and Markings***

The Organization shall be entitled to display the IOM flag, logo, emblem and markings, on the premises of the Office of the Organization and on vehicles used for official purposes.

#### ***Article 15***

##### ***Access to the Labour Market for Family Members and Issuance of Visas, Identification Cards and Residence Permits to Household Employees***

1. The competent authorities shall grant identification cards and, if required, residence permits with access to dependent work to the spouses or registered partners of Officials of the Organization whose duty station is in the Hellenic Republic. The regulations of the Hellenic Republic shall apply in connection to granting of such residence permits. Insofar as the abovementioned persons engage in gainful occupation, privileges and immunities shall not apply in relation to such occupation.

2. The competent authorities shall issue identification cards, visas and residence permits and any other documents, where required, provided that the relevant documents are in order, to dependent members and household employees of Officials of the Organization as speedily as possible.

#### ***Article 16***

##### ***Social Security***

1. Officials of the Organization who participate to the social security scheme established by the IOM Staff Regulations and Rules, irrespective of nationality, shall be exempt from the social security scheme provisions of the Hellenic Republic regarding mandatory coverage and compulsory social security contributions, concerning exclusively their employment with IOM during their appointment at IOM.

2. Officials of the Organization who are not eligible to or who have been permitted by the Organization to not participate in the social security scheme established by the IOM Staff Regulations and Rules, including Chapter VI thereof, shall be subject to

the social security scheme provisions of the Hellenic Republic on mandatory coverage and compulsory contributions concerning their employment with IOM during their appointment at IOM. IOM shall be liable, in respect of such Officials of the Organization, to withhold and pay social security contributions according to national social security legislation.

#### *Article 17*

##### *Waiver of immunities*

The privileges and immunities accorded under the present Agreement are granted in the interests of the Organization, and not for the personal benefit of the persons concerned. The Director General of the Organization shall have the right and the obligation to waive the immunity of any of the Organization's personnel in any particular case where, in his or her opinion, such immunity would impede the course of justice and can be waived without prejudice to the interests of the Organization.

#### *Article 18*

##### *Settlement of Disputes*

Without prejudice to Article IX, Section 32 of the Convention, any dispute between the Host Government and the Organization arising out of or relating to this Agreement shall be settled amicably by negotiation or other agreed modes of settlement, failing which such dispute shall be submitted to arbitration at the request of either Party. Each Party shall appoint one arbitrator, and the two arbitrators so appointed shall appoint a third, who shall be the chairperson. If within thirty days of the request for arbitration either Party has not appointed an arbitrator or if within fifteen days of the appointment of two arbitrators the third arbitrator has not been appointed, either Party may request the President of the International Court of Justice to appoint an arbitrator. All decisions of the arbitrators shall require a vote of two of them. The procedure of the arbitration shall be fixed by the arbitrators, and the expenses of the arbitration shall be borne by the Parties as assessed by the arbitrators. The arbitral award shall contain a statement of the reasons on which it is based and shall be accepted by the Parties as the final adjudication of the dispute.

#### *Article 19*

##### *Cooperation with the competent authorities*

1. Without prejudice to the privileges and immunities accorded by this Agreement, the Organization shall cooperate at all times with the competent authorities to facilitate the proper administration of justice, to secure the observance of police regulations and to prevent the occurrence of any abuse in connection with the privileges, immunities and facilities accorded to persons referred to in this Agreement.

2. Without prejudice to the privileges, immunities and facilities accorded by this Agreement, it is the duty of all persons enjoying such privileges and immunities to respect the laws and regulations of the Hellenic Republic.

*Article 20*  
*Final provisions*

1. This Agreement shall enter into force on the date of the receipt of the last written notification through diplomatic channels by which the Parties notify each other that their respective internal procedures required for its entry into force have been completed, and shall continue to be in force until terminated under paragraph 3 of this Article.

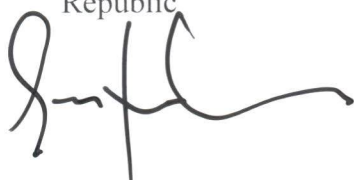
2. The provisions of this Agreement can be modified or revised at any time by joint written agreement of the Parties. Consultations thereto shall be conducted at the request of either Party. Any amendments shall enter into force in accordance with the procedure for the entry into force of the Agreement itself.

3. This Agreement shall cease to be in force six months after either of the Parties gives notice in writing to the other of its decision to terminate this Agreement.

4. Upon its entry into force, this Agreement shall replace the Agreement between the Greek Government and the Provisional Intergovernmental Committee for the Movement of Migrants from Europe, including its Supplement and Annex signed in Athens on 17 April 1952 and on 12 August 1952, respectively.

Done in Athens, on 18 July 2024, in two originals in the English language.

For the Government of the Hellenic  
Republic



Georgios Gerapetritis  
Minister for Foreign Affairs

For the International Organization for  
Migration



Amy E. Pope  
Director General

**ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΕΔΡΑΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ  
ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗΣ**

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ («Κυβέρνηση της Φιλοξενούσας Χώρας») αφενός και ο ΔΙΕΘΝΗΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗΣ («Οργανισμός» ή «ΔΟΜ») αφετέρου, από κοινού αναφερόμενοι στο εξής ως «τα Μέρη»·

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τη Σύμβαση μεταξύ της Ελληνικής Κυβέρνησης και του Οργανισμού (αρχικά ονομαζόμενος ως «Προσωρινή Διακυβερνητική Επιτροπή για τη Μετακίνηση Μεταναστών από την Ευρώπη») συμπεριλαμβανομένου του Συμπληρωματικού Πρωτοκόλλου και του Παραρτήματος, που υπογράφηκαν στην Αθήνα στις 17 Απριλίου 1952 και στις 12 Αυγούστου 1952 αντίστοιχα·

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να ενισχύσουν και να αναπτύξουν περαιτέρω τις φιλικές σχέσεις και τη συνεργασία μεταξύ της Κυβέρνησης της Φιλοξενούσας Χώρας και του Οργανισμού·

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι το Συμβούλιο του ΔΟΜ υιοθέτησε στις 26 Νοεμβρίου 2013 την Απόφαση αριθ. 1266 (CIII) που «Καλεί τα Κράτη Μέλη, τα Κράτη Παρατηρητές και άλλα Κράτη όπου ο Οργανισμός έχει δραστηριότητες να παρέχουν στον Οργανισμό προνόμια και ασυλίες ουσιαστικά παρόμοια με εκείνα που απολαμβάνουν οι ειδικευμένοι οργανισμοί των Ηνωμένων Εθνών σύμφωνα με τη Σύμβαση για τα Προνόμια και τις Ασυλίες των Ειδικευμένων Οργανισμών (1947)»·

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ότι στις 19 Σεπτεμβρίου 2016 ο ΔΟΜ και τα Ηνωμένα Έθνη υπέγραψαν μια Συμφωνία που διέπει τη σχέση τους η οποία εγκρίθηκε από τη Γενική Συνέλευση με την Απόφαση 70/296 και από το Συμβούλιο του ΔΟΜ με την Απόφαση αριθ. 1317, και ότι ο Οργανισμός είναι επομένως ένας σχετιζόμενος οργανισμός των Ηνωμένων Εθνών, ο οποίος λειτουργεί ως ένας ανεξάρτητος, αυτόνομος και μη κανονιστικός διεθνής οργανισμός στη σχέση συνεργασίας με τα Ηνωμένα Έθνη που έχει εγκαθιδρυθεί από τη Συμφωνία, σημειώνοντας τα ουσιώδη στοιχεία και χαρακτηριστικά του όπως ορίζονται από το Συμβούλιο του Διεθνούς Οργανισμού Μετανάστευσης σύμφωνα με την Απόφαση αριθ. 1309 του Συμβουλίου του·

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι ο σκοπός και οι λειτουργίες του Οργανισμού και οι δραστηριότητες που πραγματοποιούνται από τον Οργανισμό δικαιολογούν τη χορήγηση από την Κυβέρνηση της Φιλοξενούσας Χώρας στον Οργανισμό προνομίων και ασυλιών παρόμοιων με εκείνα που απολαμβάνουν οι ειδικευμένοι οργανισμοί των Ηνωμένων Εθνών σύμφωνα με τις διατάξεις της Σύμβασης για τα Προνόμια και τις Ασυλίες των Ειδικευμένων Οργανισμών της 21ης Νοεμβρίου 1947·

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι η Ελληνική Δημοκρατία είναι Κράτος Μέλος του Οργανισμού·  
ΕΧΟΥΝ ΣΥΜΦΩΝΗΣΕΙ ως εξής:

## **Άρθρο 1**

### **Ορισμοί**

Για τους σκοπούς της παρούσας Συμφωνίας, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) «Οργανισμός» ή «ΔΟΜ» σημαίνει τον Διεθνή Οργανισμό Μετανάστευσης·
- β) «Κυβέρνηση της Φιλοξενούσας Χώρας» σημαίνει την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας·
- γ) «Αρμόδιες αρχές» σημαίνει τις κεντρικές, τοπικές και άλλες αρμόδιες αρχές σύμφωνα με τους νόμους και τους κανονισμούς της Ελληνικής Δημοκρατίας·
- δ) «Σύμβαση» σημαίνει τη Σύμβαση για τα Πρόνομια και τις Ασυλίες των Ειδικευμένων Οργανισμών της 21ης Νοεμβρίου 1947 στην οποία η Ελληνική Δημοκρατία προσχώρησε στις 21 Ιουνίου 1977·
- ε) «Γραφείο του Οργανισμού» σημαίνει την οργανωτική μονάδα μέσω της οποίας δραστηριοποιείται ο Οργανισμός στην Ελληνική Δημοκρατία, συμπεριλαμβανομένων οποιωνδήποτε υπο-γραφείων·
- στ) «Αρχηγός της Αποστολής» σημαίνει τον επικεφαλής του Γραφείου του Οργανισμού·
- ζ) «Υπάλληλοι του Οργανισμού» σημαίνει όλα τα μέλη του προσωπικού του Οργανισμού, που απασχολούνται σύμφωνα με τους Ενιαίους Κανονισμούς για το Προσωπικό του Οργανισμού, ανεξαρτήτως ιθαγένειας, με εξαίρεση τα άτομα που προσλαμβάνονται σε τοπικό επίπεδο και απασχολούνται με ωρομίσθιο, όπως προβλέπεται στην Απόφαση 76 (Ι) της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών της 7ης Δεκεμβρίου 1946·
- η) «Εξαρτώμενα μέλη» σημαίνει παιδιά κάτω των 20 ετών που αποτελούν μέρος του νοικοκυριού·
- θ) «Καθεστώς διαμονής μακράς διάρκειας» σημαίνει το καθεστώς διαμονής αλλοδαπών που διαμένουν νόμιμα στην Ελληνική Δημοκρατία για τουλάχιστον πέντε έτη και έχουν αποκτήσει το δικαίωμα διαμονής μακράς διαρκείας στην Ελληνική Δημοκρατία σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους της Ελληνικής Δημοκρατίας·
- ι) «Ανώτεροι υπάλληλοι» σημαίνει όλους τους υπαλλήλους του Οργανισμού που διορίζονται στο επίπεδο P5 και άνω·
- ια) «Εμπειρογνώμονες που εκτελούν αποστολές» σημαίνει πρόσωπα που εκτελούν αποστολές για τον Οργανισμό, που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της διάταξης 3 του Παραρτήματος Ι της Σύμβασης·
- ιβ) «Προσωπικό του Οργανισμού» σημαίνει τους Υπαλλήλους του Οργανισμού και τους Εμπειρογνώμονες που εκτελούν αποστολές.

## **Άρθρο 2**

### **Σκοπός της παρούσας Συμφωνίας**

Η παρούσα Συμφωνία ενσωματώνει τους όρους υπό τους οποίους ο Οργανισμός, στο πλαίσιο της εντολής του, συνεργάζεται με την Κυβέρνηση της Φιλοξενούσας Χώρας, ιδρύει και/ή διατηρεί ένα Γραφείο στην Ελληνική Δημοκρατία και εκτελεί την εντολή και τις λειτουργίες του, όπως ορίζονται στο Άρθρο 1 του Καταστατικού του ΔΟΜ, στην Ελληνική Δημοκρατία, καθώς και καθορίζει τα πρόνομια, τις ασυλίες και τις διευκολύνσεις του ΔΟΜ στην Ελληνική Δημοκρατία.

## **Άρθρο 3**

### **Ίδρυση και λειτουργία του Γραφείου του Οργανισμού**

1. Η συνεργασία μεταξύ της Κυβέρνησης της Φιλοξενούσας Χώρας και του ΔΟΜ πραγματοποιείται σύμφωνα με το Καταστατικό του ΔΟΜ και τις σχετικές αποφάσεις των Διοικητικών Οργάνων του ΔΟΜ, υπό την προϋπόθεση της έγκρισης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της διαθεσιμότητας πόρων. Ειδικότερα, ο Οργανισμός υλοποιεί στην Ελληνική Δημοκρατία προγράμματα σχετικά με τη μετανάστευση που καλύπτουν ένα ευρύ φάσμα παρεμβάσεων, με στόχο όχι μόνο να ανταποκρίνονται στις αναδυόμενες ανάγκες και να προσφέρουν άμεση ανακούφιση, αλλά και να παρέχουν βιώσιμες λύσεις και να διασφαλίζουν την ευημερία ενός ολόένα και περισσότερο ποικιλόμορφου πληθυσμού μεταναστών και άλλων προσώπων που εμπίπτουν στην εντολή του ΔΟΜ. Χωρίς να θίγονται μελλοντικά προγράμματα και δραστηριότητες, το έργο του Οργανισμού στην Ελληνική Δημοκρατία οργανώνεται γύρω από δύο βασικούς άξονες, δηλαδή την έκτακτη ανταπόκριση και τη διαχείριση μετανάστευσης, οι οποίοι μπορεί να περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, δραστηριότητες όπως η διαχείριση χώρων, τα μέσα διαβίωσης, η υγεία και προστασία, η ενσωμάτωση, η επιστροφή και μετεγκατάσταση, η τεχνική υποστήριξη, η ανάπτυξη ικανοτήτων, οι συμβουλευτικές υπηρεσίες, η πληροφόρηση για τη μετανάστευση και η καταπολέμηση της διακίνησης ανθρώπων.
2. Η Κυβέρνηση της Φιλοξενούσας Χώρας χαιρετίζει το γεγονός ότι ο ΔΟΜ διατηρεί γραφείο στην Αθήνα και υπο-γραφείο στη Θεσσαλονίκη. Ο Οργανισμός μπορεί να ιδρύσει επιπλέον υπο-γραφεία σε άλλες πόλεις πέραν της Αθήνας και της Θεσσαλονίκης, εφόσον χρειάζεται για την υλοποίηση των δραστηριοτήτων του, κατόπιν κοινοποίησης μέσω της διπλωματικής οδού και με τη γραπτή συγκατάθεση της Κυβέρνησης της Φιλοξενούσας Χώρας.
3. Κατόπιν αιτήματος του Οργανισμού, η Κυβέρνηση της Φιλοξενούσας Χώρας μπορεί να συνδράμει το Γραφείο του Οργανισμού στην εύρεση κατάλληλων χώρων γραφείων και να τους θέσει στη διάθεση του Γραφείου του Οργανισμού δωρεάν ή με ονομαστικό μίσθωμα, σε αυτόν μόνον ή σε συνδυασμό με άλλους οργανισμούς των Ηνωμένων Εθνών.

#### **Άρθρο 4**

##### **Τρόποι συνεργασίας**

1. Οι τρόποι συνεργασίας μεταξύ των Μερών για την υλοποίηση των ήδη προβλεπόμενων ή μελλοντικών προγραμμάτων συμφωνούνται γραπτώς μεταξύ της Κυβέρνησης της Φιλοξενούσας Χώρας ή των αρμόδιων αρχών της και του Οργανισμού.
2. Για τους σκοπούς της παρούσας Συμφωνίας, όσον αφορά τις διαβουλεύσεις με την Κυβέρνηση της Φιλοξενούσας Χώρας, ο Οργανισμός εκπροσωπείται από τον Αρχηγό της Αποστολής.

#### **Άρθρο 5**

##### **Νομική προσωπικότητα**

Ο Οργανισμός διαθέτει νομική προσωπικότητα στην Ελληνική Δημοκρατία σύμφωνα με το Άρθρο 22 του Καταστατικού του Οργανισμού. Ειδικότερα, έχει την ικανότητα, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο:

- α) να συνάπτει συμβάσεις·
- β) να αποκτά και να εκποιεί ακίνητη και κινητή περιουσία·
- γ) να λαμβάνει και να δαπανά ιδιωτικά και δημόσια κεφάλαια· και
- δ) να παρίσταται ενώπιον δικαστηρίου.

## **Άρθρο 6**

### **Προνόμια και ασυλίες**

1. Η Κυβέρνηση της Φιλοξενούσας Χώρας εφαρμόζει *mutatis mutandis* στον Οργανισμό, στις εγκαταστάσεις του, στην περιουσία του, στα κεφάλαια και στο ενεργητικό του, στους εκπροσώπους των Κρατών Μελών του και στον Γενικό Διευθυντή του, στους Αναπληρωτές Γενικούς Διευθυντές, στους Υπαλλήλους και στους Εμπειρογνώμονες που εκτελούν αποστολές τις σχετικές διατάξεις της Σύμβασης και τις διατάξεις 2 και 3 του Παραρτήματος Ι της Σύμβασης.
2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1 του παρόντος Άρθρου, η Κυβέρνηση της Φιλοξενούσας Χώρας χορηγεί ιδίως τα προνόμια, τις ασυλίες, τα δικαιώματα και τις διευκολύνσεις που προβλέπονται στα Άρθρα 7 έως 16 της παρούσας Συμφωνίας.

## **Άρθρο 7**

### **Διευκολύνσεις επικοινωνιών**

1. Το Γραφείο του Οργανισμού απολαμβάνει, για τις επίσημες επικοινωνίες του, μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτή που παρέχει η Κυβέρνηση της Φιλοξενούσας Χώρας σε άλλους ειδικευμένους οργανισμούς των Ηνωμένων Εθνών όσον αφορά τις προτεραιότητες, τις χρεώσεις και τους φόρους στις επιστολές, το ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, τα τηλεγραφήματα, τα ραδιοτηλεγραφήματα, τις τηλεομοιοτυπίες, τις τηλεφωνικές συνδιαλέξεις, καθώς και σε οποιοδήποτε άλλο μέσο επικοινωνίας.
2. Η Κυβέρνηση της Φιλοξενούσας Χώρας διασφαλίζει το απαραβίαστο των επίσημων επικοινωνιών του Γραφείου του Οργανισμού, ανεξαρτήτως του χρησιμοποιούμενου μέσου επικοινωνίας, και δεν εφαρμόζει καμία λογοκρισία σε αυτές τις επικοινωνίες.
3. Το Γραφείο του Οργανισμού έχει το δικαίωμα να λειτουργεί αποτελεσματικά και χωρίς τέλη άδειας τον τηλεπικοινωνιακό εξοπλισμό, συμπεριλαμβανομένων των δορυφορικών εγκαταστάσεων, να χρησιμοποιεί κωδικούς και να αποστέλλει και να λαμβάνει αλληλογραφία μέσω ταχυμεταφορέων και σάκων, οι οποίοι έχουν τα ίδια προνόμια και ασυλίες με τους διπλωματικούς ταχυδρόμους και σάκους. Οι σάκοι πρέπει να φέρουν εμφανώς τα εμβλήματα του Οργανισμού και μπορεί να περιέχουν μόνο έγγραφα ή αντικείμενα που προορίζονται για επίσημη χρήση και ο ταχυμεταφορέας πρέπει να διαθέτει πιστοποιητικό ταχυμεταφορέα που εκδίδεται από τον Οργανισμό.

## **Άρθρο 8**

### **Γραφείο του Οργανισμού, περιουσία, συμπεριλαμβανομένης της πνευματικής ιδιοκτησίας, κεφάλαια και ενεργητικό**

1. Ο ΔΟΜ, η περιουσία, τα κεφάλαια και το ενεργητικό του, οπουδήποτε και αν βρίσκονται και από οποιονδήποτε και αν κατέχονται, απολαμβάνουν ετεροδικία, εκτός εάν σε κάθε συγκεκριμένη περίπτωση έχει ρητώς παραιτηθεί από αυτήν· εννοείται ότι αυτή η παραίτηση δεν επεκτείνεται σε οιοδήποτε μέτρο εκτέλεσης.
2. Οι χώροι του Γραφείου του Οργανισμού είναι απαραβίαστοι. Υπάλληλοι της Ελληνικής Δημοκρατίας ή πρόσωπα που ασκούν οποιαδήποτε δημόσια εξουσία εντός της Ελληνικής Δημοκρατίας δεν εισέρχονται στο γραφείο του Οργανισμού για να εκτελέσουν οποιαδήποτε επίσημα καθήκοντα εκεί, παρά μόνο με τη συγκατάθεση και υπό τους όρους που έχουν εγκριθεί από τον Αρχηγό της Αποστολής. Σε περίπτωση πυρκαγιάς ή άλλης έκτακτης ανάγκης που απαιτεί ταχεία ενέργεια για προστασία, η συγκατάθεση του Αρχηγού

της Αποστολής για οποιαδήποτε αναγκαία είσοδο στους χώρους τεκμαίρεται σε περίπτωση που δεν μπορεί να υπάρξει επικοινωνία μαζί του εγκαίρως.

3. Η περιουσία, τα κεφάλαια και το ενεργητικό του ΔΟΜ, οπουδήποτε και αν βρίσκονται και από οποιονδήποτε και αν κατέχονται, δεν υπόκεινται σε έρευνα, επίταξη, δήμευση, απαλλοτρίωση και οποιαδήποτε άλλη μορφή παρέμβασης, είτε με εκτελεστική, διοικητική, δικαστική ή νομοθετική ενέργεια.

4. Τα αρχεία του Οργανισμού και γενικά όλα τα έγγραφα που ανήκουν σε αυτόν ή βρίσκονται στην κατοχή του είναι απαραβίαστα.

5. Ο Οργανισμός, η περιουσία, το εισόδημα, τα κεφάλαια και το ενεργητικό του απολαμβάνουν:

(α) Απαλλαγή από όλους τους άμεσους φόρους.

(β) Απαλλαγή από:

(βα) όλους τους έμμεσους φόρους, εντός του πεδίου εφαρμογής των επίσημων δραστηριοτήτων του Οργανισμού στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένου του ΦΠΑ και των εισφορών, τελών, διοδίων και δασμών, εξαιρουμένου του φόρου μεταβίβασης ακινήτων· εννοείται, ωστόσο, ότι το Γραφείο του Οργανισμού δεν θα ζητήσει απαλλαγή από φόρους που στην πραγματικότητα δεν είναι παρά χρεώσεις για υπηρεσίες κοινής ωφέλειας που παρέχονται από τις αρμόδιες αρχές ή από εταιρεία σύμφωνα με τους νόμους και τους κανονισμούς της Ελληνικής Δημοκρατίας σε σταθερό συντελεστή ανάλογα με το ποσό των παρεχόμενων υπηρεσιών και το οποίο μπορεί να προσδιοριστεί, να περιγραφεί και να καθοριστεί συγκεκριμένα και εννοείται περαιτέρω ότι όσον αφορά την απαλλαγή από τον ΦΠΑ, εφαρμόζεται η σχετική διαδικασία για την απόκτηση της απαλλαγής που καθορίζεται από τους κανόνες και τους κανονισμούς της Ελληνικής Δημοκρατίας σε σχέση με ευρωπαϊκούς και διεθνείς οργανισμούς που έχουν έδρα στη χώρα, υπό την προϋπόθεση ότι παραμένουν σύμφωνοι με το Άρθρο III, Τμήμα 10 της Σύμβασης.

(ββ) δασμούς, φόρους, συμπεριλαμβανομένου του ΦΠΑ, απαγορεύσεις και περιορισμούς σε αγαθά και υλικά κάθε είδους που εισάγονται για την επίσημη χρήση του, δεδομένου ότι τα προαναφερόμενα αγαθά και υλικά εισάγονται για την εκπλήρωση της εντολής του Οργανισμού στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας. Ειδικότερα, όσον αφορά την παράδοση αγαθών που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης που προορίζονται για επίσημη χρήση από το Γραφείο του Οργανισμού, τούτο απαλλάσσεται από την καταβολή τελωνειακών δασμών, ειδικών φόρων κατανάλωσης και ΦΠΑ για την παράδοση αγαθών σε εύλογες ποσότητες. Ο Υπουργός Εθνικής Οικονομίας και Οικονομικών της Ελληνικής Δημοκρατίας, μετά από πρόταση του Διοικητή της Ανεξάρτητης Αρχής Δημοσίων Εσόδων (ΑΑΔΕ), εκδίδει ειδική απόφαση για τις εύλογες ποσότητες των προαναφερόμενων αγαθών.

6. Κάθε είδους έγγραφα και υλικό που σχετίζονται με ένα πρόγραμμα του Οργανισμού που βρίσκεται στην κατοχή ή υπό τον έλεγχο του προσωπικού του Οργανισμού θεωρούνται έγγραφα και υλικά που ανήκουν στον Οργανισμό. Πρόσβαση στα σχετικά έγγραφα από τις αρμόδιες αρχές διασφαλίζεται σύμφωνα με τους τρόπους συνεργασίας όπως ορίζεται στο Άρθρο 4, παράγραφος 1 της παρούσας Συμφωνίας.

7. Ο Οργανισμός δεν υπόκειται σε οιοσδήποτε οικονομικούς ελέγχους, κανονισμούς ή μορατόριουμ και μπορεί ελεύθερα να:

(α) αποκτά από εξουσιοδοτημένα εμπορικά γραφεία, να τηρεί και να χρησιμοποιεί διαπραγματεύσιμα νομίσματα, να διατηρεί λογαριασμούς σε ξένο νόμισμα και να αποκτά

μέσω εξουσιοδοτημένων ιδρυμάτων, να κατέχει και να χρησιμοποιεί κεφάλαια, τίτλους και χρυσό·

(β) φέρει κεφάλαια, τίτλους, ξένα νομίσματα και χρυσό στην Ελληνική Δημοκρατία από οποιαδήποτε άλλη χώρα, να τα χρησιμοποιεί εντός της Ελληνικής Δημοκρατίας ή να τα μεταφέρει σε άλλες χώρες.

8. Τα δικαιώματα ευρεσιτεχνίας, τα πνευματικά δικαιώματα και άλλα παρόμοια δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας σε οποιαδήποτε έργα δημιουργούνται από ή μέσω του Οργανισμού στην Ελληνική Δημοκρατία είναι αποκλειστική ιδιοκτησία του ΔΟΜ, υπό την επιφύλαξη μόνο των συμβατικών διευθετήσεων που μπορεί να συνάψει ο Οργανισμός με τρίτους, συμπεριλαμβανομένης της Κυβέρνησης της Φιλοξενούσας Χώρας, σε σχέση με τέτοια δικαιώματα ευρεσιτεχνίας, πνευματικά δικαιώματα και άλλα παρόμοια δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας.

## **Άρθρο 9**

### **Οχήματα του Γραφείου του Οργανισμού**

1. Το Γραφείο του Οργανισμού απαλλάσσεται από τελωνειακούς δασμούς, φόρο ταξινόμησης, ΦΠΑ και οποιουδήποτε περιορισμούς εισαγωγής οχημάτων που εισάγονται ή αγοράζονται από το Γραφείο του Οργανισμού και προορίζονται για την επίσημη χρήση του.

2. Το Γραφείο του Οργανισμού μπορεί ελεύθερα να διαθέτει αυτά τα οχήματα χωρίς καμία απαγόρευση ή περιορισμό και χωρίς τελωνειακούς δασμούς και φόρους μετά την πάροδο πέντε (5) ετών από την ημερομηνία εισαγωγής ή αγοράς τους στην Ελληνική Δημοκρατία.

3. Τα οχήματα που προορίζονται για επίσημη χρήση του Γραφείου του Οργανισμού απαλλάσσονται από τα ετήσια τέλη κυκλοφορίας.

4. Κατόπιν αιτήματος του Οργανισμού, παρέχονται διπλωματικές πινακίδες από την Κυβέρνηση της Φιλοξενούσας Χώρας για οχήματα που ανήκουν στον Οργανισμό για την επίσημη χρήση του, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς της Ελληνικής Δημοκρατίας.

## **Άρθρο 10**

### **Υπάλληλοι του Οργανισμού**

1. Οι υπάλληλοι του Οργανισμού που δεν έχουν Ελληνική ιθαγένεια ή καθεστώς διαμονής μακράς διάρκειας στην Ελληνική Δημοκρατία απολαμβάνουν στην Ελληνική Δημοκρατία τις ακόλουθες διευκολύνσεις, προνόμια και ασυλίες:

(α) Ετεροδικία για όσα λένουν ή γράφουν και για όλες τις πράξεις που πραγματοποιήθηκαν από αυτούς υπό την επίσημη ιδιότητά τους, η οποία συνεχίζεται μετά τη λήξη της απασχόλησης στον Οργανισμό·

(β) Ασυλία από επιθεώρηση και κατάσχεση των επίσημων αποσκευών τους·

(γ) Απαλλαγή από τη φορολόγηση των μισθών και αποδοχών που τους καταβάλλονται από τον Οργανισμό στην Ελληνική Δημοκρατία. Η ακίνητη περιουσία που ανήκει στα πρόσωπα που αναφέρονται ανωτέρω και βρίσκεται στην Ελληνική Δημοκρατία δεν απαλλάσσεται από φόρους περιουσίας και φόρο κληρονομιάς στην Ελληνική Δημοκρατία·

(δ) Απαλλαγή, όσον αφορά στους ίδιους, τους συζύγους ή τους καταχωρισμένους συντρόφους και τα εξαρτώμενα μέλη των οικογενειών τους, από περιορισμούς μετανάστευσης ή διαδικασίες εγγραφής αλλοδαπών και από τα τέλη αίτησης θεώρησης. Όπου απαιτείται, όλες οι αιτήσεις θεώρησης διεκπεραιώνονται από την Κυβέρνηση της

Φιλοξενούσας Χώρας χωρίς καθυστέρηση, υπό την προϋπόθεση ότι τα σχετικά έγγραφα είναι εντάξει·

(ε) Στο πλαίσιο της εντολής του Οργανισμού, η Κυβέρνηση της Φιλοξενούσας Χώρας απαλλάσσει σε όλες τις περιπτώσεις τους υπαλλήλους του Οργανισμού από οποιονδήποτε περιορισμό στις μετακινήσεις τους προς τους χώρους των έργων του Οργανισμού, προκειμένου να παρακολουθούν όλες τις φάσεις της υλοποίησής τους υπό τους όρους που καθορίζονται στη σχετική εσωτερική νομοθεσία·

(στ) Τις ίδιες διευκολύνσεις προστασίας και επαναπατρισμού σε σχέση με τους ίδιους, τους συζύγους ή τους καταχωρισμένους συντρόφους τους και τα εξαρτώμενα μέλη των οικογενειών τους όπως παρέχονται σε διπλωματικούς απεσταλμένους σε περίοδο διεθνούς κρίσης·

(ζ) Το δικαίωμα εισαγωγής των επίπλων και των αντικειμένων τους για προσωπική τους χρήση, χωρίς δασμούς, φόρους (συμπεριλαμβανομένων των φόρων προστιθέμενης αξίας και επί των πωλήσεων) και άλλες εισφορές, απαγορεύσεις και περιορισμούς στις εισαγωγές, ως εξής:

(ζα) Το δικαίωμα εισαγωγής ή μεταφοράς από την τελευταία χώρα κατοικίας τους ή τη χώρα φορολογικής τους κατοικίας ή τη χώρα της ιθαγένειάς τους, χωρίς τελωνειακούς δασμούς, ΦΠΑ και χωρίς καμία απαγόρευση ή περιορισμό, όσον αφορά την αρχική τους εγκατάσταση, εντός δύο ετών από την αποδοχή του διορισμού τους στο Γραφείο του Οργανισμού, και σε δύο το πολύ αποστολές για έπιπλα και προσωπικά είδη. Ο εκτελωνισμός πραγματοποιείται με την κατάθεση της τελωνειακής διασάφησης εισαγωγής μαζί με το σχετικό έγγραφο επικυρωμένο από την αρμόδια αρχή. Οι υπάλληλοι του Οργανισμού μπορούν να εξάγουν τα έπιπλα και τα αντικείμενά τους χωρίς δασμούς, φόρους (συμπεριλαμβανομένων των φόρων προστιθέμενης αξίας και επί των πωλήσεων) και άλλες εισφορές, απαγορεύσεις και περιορισμούς κατά τη λήξη των καθηκόντων τους στην Ελληνική Δημοκρατία·

(ζβ) Το δικαίωμα εισαγωγής ή μεταβίβασης από άλλο Κράτος Μέλος της ΕΕ, ή αγοράς από την εσωτερική αγορά ή από άλλο Κράτος Μέλος της ΕΕ ή τρίτη χώρα, μηχανοκίνητου οχήματος χωρίς τελωνειακούς δασμούς, τέλη ταξινόμησης και ΦΠΑ, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς της Ελληνικής Δημοκρατίας που ισχύει για μέλη διπλωματικών αποστολών συγκρίσιμων βαθμών. Το δικαίωμα αυτό εισαγωγής μηχανοκίνητου οχήματος είναι ανανεώσιμο κάθε τέσσερα (4) χρόνια υπό την προϋπόθεση ότι το όχημα αυτό θα δωρίζεται στην Ελληνική Δημοκρατία ή τουλάχιστον το μισό της τιμής πώλησης του τελευταίου θα καταβάλλεται στην Ελληνική Δημοκρατία. Οι όροι και οι προϋποθέσεις για την εφαρμογή των ανωτέρω διατάξεων καθορίζονται με ειδική απόφαση του Υπουργού Εθνικής Οικονομίας και Οικονομικών μετά από πρόταση του Διοικητή της Ανεξάρτητης Αρχής Δημοσίων Εσόδων (ΑΑΔΕ)·

(ζγ) Το δικαίωμα εισαγωγής ή μεταφοράς από άλλο Κράτος Μέλος της ΕΕ ή αγοράς από την εσωτερική αγορά, εύλογων ποσοτήτων ορισμένων αντικειμένων για προσωπική χρήση ή κατανάλωση και όχι για δωρεά ή πώληση, χωρίς τελωνειακούς δασμούς, ειδικούς φόρους κατανάλωσης και ΦΠΑ. Οι ετήσιες ποσοτώσεις καυσίμων και άλλων ειδών που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης και μπορούν να εισαχθούν ή να παρασχεθούν με την απαλλαγή που προβλέπεται στο παρόν εδάφιο, καθορίζονται με ειδική απόφαση του Υπουργού Εθνικής Οικονομίας και Οικονομικών μετά από πρόταση του Διοικητή της Ανεξάρτητης Αρχής Δημοσίων Εσόδων (ΑΑΔΕ).

(η) Απαλλαγή από τα ετήσια τέλη κυκλοφορίας και τον φόρο πολυτελείας οχημάτων. Η απαλλαγή από τα ετήσια τέλη κυκλοφορίας χορηγείται για ένα μηχανοκίνητο όχημα.

2. Οι υπάλληλοι Ελληνικής ιθαγένειας ή με καθεστώς διαμονής μακράς διάρκειας στην Ελληνική Δημοκρατία απολαμβάνουν μόνο τα προνόμια και τις ασυλίες που προβλέπονται στο Άρθρο VI, Τμήμα 19 της Σύμβασης. Στους υπαλλήλους Ελληνικής ιθαγένειας χορηγούνται κατά τη διάρκεια του διορισμού τους προσωρινές αναβολές από την εκπλήρωση των υποχρεώσεών τους για στρατιωτική θητεία, υπό την προϋπόθεση ότι οι αναβολές αυτές θα περιορίζονται σε υπαλλήλους των οποίων τα ονόματα, έχουν περιληφθεί, λόγω των καθηκόντων τους, σε κατάλογο που καταρτίστηκε από τον Αρχηγό της Αποστολής και έχει κοινοποιηθεί προς την Κυβέρνηση της Φιλοξενούσας Χώρας.

3. Οι κατηγορίες των υπαλλήλων και τα ονόματα των υπαλλήλων που περιλαμβάνονται σε αυτές τις κατηγορίες και που τοποθετούνται στο Γραφείο του Οργανισμού γνωστοποιούνται στην Κυβέρνηση της Φιλοξενούσας Χώρας τουλάχιστον κάθε έξι μήνες.

4. Κατόπιν αιτήματος του Αρχηγού της Αποστολής, η Κυβέρνηση της Φιλοξενούσας Χώρας εκδίδει έγγραφα ταυτότητας και, εάν απαιτείται, άδειες διαμονής στους υπαλλήλους του Οργανισμού, εξαιρουμένων των υπηκόων και των προσώπων με καθεστώς διαμονής μακράς διάρκειας, που πιστοποιούν την ιδιότητά τους υπό την παρούσα Συμφωνία και την ισχύ για διαμονή και πολλαπλές εισόδους μέχρι το τέλος της αποστολής.

5. Κατόπιν αιτήματος εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου των αρμόδιων αρχών, τα πρόσωπα που διαθέτουν έγγραφα ταυτότητας σύμφωνα με την παράγραφο 4 οφείλουν να επιδεικνύουν, αλλά όχι να παραδίδουν, τα έγγραφα ταυτότητάς τους.

## **Άρθρο 11**

### **Αρχηγός της Αποστολής και ανώτεροι υπάλληλοι**

Ο Αρχηγός της Αποστολής και άλλοι ανώτεροι υπάλληλοι που δεν έχουν την Ελληνική ιθαγένεια ή καθεστώς διαμονής μακράς διάρκειας στην Ελληνική Δημοκρατία απολαμβάνουν, ενώ βρίσκονται στην Ελληνική Δημοκρατία, ως προς τον εαυτό τους, τους συζύγους ή τους καταχωρισμένους συντρόφους και τα εξαρτώμενα μέλη της οικογένειάς τους κάτω των 18 ετών, τα προνόμια, τις ασυλίες και τις διευκολύνσεις που κανονικά παρέχονται στους διπλωματικούς απεσταλμένους στην Ελληνική Δημοκρατία. Για τον σκοπό αυτό, το Υπουργείο Εξωτερικών συμπεριλαμβάνει τα ονόματά τους στον Διπλωματικό Κατάλογο.

## **Άρθρο 12**

### **Εμπειρογνώμονες που εκτελούν αποστολές**

1. Στους Εμπειρογνώμονες που εκτελούν αποστολές χορηγούνται τα προνόμια και οι ασυλίες που καθορίζονται στη διάταξη 3 του Παραρτήματος I της Σύμβασης.

2. Στους Εμπειρογνώμονες που εκτελούν αποστολές χορηγείται απαλλαγή από τη φορολογία στην Ελληνική Δημοκρατία για τους μισθούς και τις αποδοχές που τους καταβάλλονται από τον Οργανισμό.

3. Οι Εμπειρογνώμονες που εκτελούν αποστολές και έχουν την Ελληνική ιθαγένεια ή καθεστώς διαμονής μακράς διάρκειας στην Ελληνική Δημοκρατία απολαμβάνουν μόνο τα προνόμια και τις ασυλίες που προβλέπονται στη διάταξη 3 του Παραρτήματος I της Σύμβασης.

### **Άρθρο 13**

#### **Ταξιδιωτικά έγγραφα των Ηνωμένων Εθνών και θεωρήσεις**

1. Η Κυβέρνηση της Φιλοξενούσας Χώρας αναγνωρίζει και δέχεται τα ταξιδιωτικά έγγραφα των Ηνωμένων Εθνών που εκδίδονται στους Υπαλλήλους του Οργανισμού ως έγκυρα ταξιδιωτικά έγγραφα.
2. Αιτήσεις για θεωρήσεις, όπου απαιτούνται, από κατόχους των ταξιδιωτικών εγγράφων των Ηνωμένων Εθνών, όταν συνοδεύονται από πιστοποιητικό ή βεβαίωση από το Γραφείο του Οργανισμού ότι ταξιδεύουν για λογαριασμό του ΔΟΜ, διεκπεραιώνονται το συντομότερο δυνατόν.
3. Παρόμοιες διευκολύνσεις με αυτές που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος Άρθρου παρέχονται στους Εμπειρογνώμονες που εκτελούν αποστολές και σε άλλα πρόσωπα που, αν και δεν είναι κάτοχοι ταξιδιωτικών εγγράφων των Ηνωμένων Εθνών, έχουν πιστοποιητικό ότι ταξιδεύουν για λογαριασμό του Οργανισμού.

### **Άρθρο 14**

#### **Σημαία, έμβλημα και διακριτικά**

Ο Οργανισμός δικαιούται να επιδεικνύει τη σημαία, το λογότυπο, το έμβλημα και τα διακριτικά του ΔΟΜ στους χώρους του Γραφείου του Οργανισμού και στα οχήματα που χρησιμοποιούνται για επίσημους σκοπούς.

### **Άρθρο 15**

#### **Πρόσβαση στην αγορά εργασίας για μέλη της οικογένειας και έκδοση θεωρήσεων, εγγράφων ταυτότητας και αδειών διαμονής σε οικιακούς υπαλλήλους**

1. Οι αρμόδιες αρχές χορηγούν έγγραφα ταυτότητας και, εάν απαιτείται, άδειες διαμονής με πρόσβαση σε εξαρτημένη εργασία στους συζύγους ή καταχωρισμένους συντρόφους των υπαλλήλων του Οργανισμού των οποίων η θέση εκτέλεσης των καθηκόντων τους βρίσκεται στην Ελληνική Δημοκρατία. Οι κανονισμοί της Ελληνικής Δημοκρατίας εφαρμόζονται για τη χορήγηση τέτοιων αδειών διαμονής. Εφόσον τα ανωτέρω πρόσωπα ασκούν επικερδές επάγγελμα, δεν ισχύουν προνόμια και ασυλίες σε σχέση με την απασχόληση αυτή.
2. Οι αρμόδιες αρχές εκδίδουν έγγραφα ταυτότητας, θεωρήσεις και άδειες διαμονής και οιαδήποτε άλλα έγγραφα, όπου απαιτείται, υπό την προϋπόθεση ότι τα σχετικά έγγραφα είναι εντάξει, στα εξαρτώμενα μέλη και στους οικιακούς υπαλλήλους των Υπαλλήλων του Οργανισμού το συντομότερο δυνατόν.

### **Άρθρο 16**

#### **Κοινωνική ασφάλιση**

1. Οι υπάλληλοι του Οργανισμού που συμμετέχουν στο σύστημα κοινωνικής ασφάλισης που έχει θεσπισθεί από τους Κανονισμούς και τους Κανόνες για το Προσωπικό του ΔΟΜ, ανεξαρτήτως ιθαγένειας, εξαιρούνται από τις διατάξεις του συστήματος κοινωνικής ασφάλισης της Ελληνικής Δημοκρατίας σχετικά με την υποχρεωτική κάλυψη και τις υποχρεωτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης, που αφορούν αποκλειστικά την απασχόλησή τους στον ΔΟΜ κατά τη διάρκεια του διορισμού τους στον ΔΟΜ.
2. Οι υπάλληλοι του Οργανισμού που δεν είναι επιλέξιμοι ή που έχουν λάβει άδεια από τον Οργανισμό να μην συμμετέχουν στο σύστημα κοινωνικής ασφάλισης που έχει θεσπισθεί

από τους Κανονισμούς και τους Κανόνες για το Προσωπικό του ΔΟΜ, συμπεριλαμβανομένου του Κεφαλαίου VI αυτών, υπόκεινται στις διατάξεις του συστήματος κοινωνικής ασφάλισης της Ελληνικής Δημοκρατίας σχετικά με την υποχρεωτική κάλυψη και τις υποχρεωτικές εισφορές που αφορούν την απασχόλησή τους στον ΔΟΜ κατά τη διάρκεια της θητείας τους στον ΔΟΜ. Ο ΔΟΜ είναι υπεύθυνος, σε σχέση με τέτοιους υπαλλήλους του Οργανισμού, για την παρακράτηση και την καταβολή των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης σύμφωνα με την εθνική κοινωνικοασφαλιστική νομοθεσία.

### **Άρθρο 17**

#### **Άρση της ασυλίας**

Τα προνόμια και οι ασυλίες που χορηγούνται υπό την παρούσα Συμφωνία παρέχονται προς το συμφέρον του Οργανισμού και όχι για το προσωπικό όφελος των ενδιαφερομένων. Ο Γενικός Διευθυντής του Οργανισμού έχει το δικαίωμα και την υποχρέωση να άρει την ασυλία οποιουδήποτε από το προσωπικό του Οργανισμού σε κάθε περίπτωση όπου, κατά τη γνώμη του, μια τέτοια ασυλία θα παρεμπόδιζε την απονομή της δικαιοσύνης και μπορεί να αρθεί χωρίς να θίγονται τα συμφέροντα του Οργανισμού.

### **Άρθρο 18**

#### **Επίλυση διαφορών**

Με την επιφύλαξη του Άρθρου ΙΧ, Τμήμα 32 της Σύμβασης, οποιαδήποτε διαφορά μεταξύ της Κυβέρνησης της Φιλοξενούσας Χώρας και του Οργανισμού που προκύπτει ή σχετίζεται με την παρούσα Συμφωνία θα διευθετείται φιλικά με διαπραγμάτευση ή άλλους συμφωνημένους τρόπους επίλυσης, ενώ σε αντίθετη περίπτωση, η διαφορά θα υποβάλλεται σε διαιτησία κατόπιν αιτήματος ενός από τα Μέρη. Κάθε Μέρος θα ορίσει έναν διαιτητή και οι δύο διαιτητές που θα οριστούν με τον τρόπο αυτό θα ορίσουν έναν τρίτο, ο οποίος θα είναι ο πρόεδρος. Εάν εντός τριάντα ημερών από την αίτηση για διαιτησία κανένα από τα Μέρη δεν έχει ορίσει διαιτητή ή εάν εντός δεκαπέντε ημερών από τον διορισμό δύο διαιτητών δεν έχει οριστεί ο τρίτος διαιτητής, οποιοδήποτε Μέρος μπορεί να ζητήσει από τον Πρόεδρο του Διεθνούς Δικαστηρίου της Χάγης να ορίσει έναν διαιτητή. Όλες οι αποφάσεις των διαιτητών απαιτούν ψήφο από δύο από αυτούς. Η διαδικασία της διαιτησίας καθορίζεται από τους διαιτητές και τα έξοδα της διαιτησίας βαρύνουν τα Μέρη όπως αξιολογείται από τους διαιτητές. Η διαιτητική απόφαση περιέχει το αιτιολογικό στο οποίο βασίζεται και γίνεται αποδεκτή από τα Μέρη ως οριστική επίλυση της διαφοράς.

### **Άρθρο 19**

#### **Συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές**

1. Με την επιφύλαξη των προνομίων και ασυλιών που παρέχονται από την παρούσα Συμφωνία, ο Οργανισμός συνεργάζεται ανά πάσα στιγμή με τις αρμόδιες αρχές για να διευκολύνει την ορθή απονομή της δικαιοσύνης, να εξασφαλίσει την τήρηση των αστυνομικών κανονισμών και να αποτρέψει την εμφάνιση οποιασδήποτε κατάχρησης σε σχέση με τα προνόμια, τις ασυλίες και τις διευκολύνσεις που παρέχονται στα πρόσωπα που αναφέρονται στην παρούσα Συμφωνία.
2. Με την επιφύλαξη των προνομίων, ασυλιών και διευκολύνσεων που παρέχονται από την παρούσα Συμφωνία, είναι καθήκον όλων των προσώπων που απολαμβάνουν αυτών των

προνομίων και ασυλιών να σέβονται τους νόμους και τους κανονισμούς της Ελληνικής Δημοκρατίας.

## **Άρθρο 20**

### **Τελικές διατάξεις**

1. Η παρούσα Συμφωνία τίθεται σε ισχύ την ημερομηνία λήψης της τελευταίας γραπτής γνωστοποίησης δια της διπλωματικής οδού, με την οποία τα Μέρη ενημερώνουν το ένα το άλλο ότι έχουν ολοκληρωθεί οι αντίστοιχες εσωτερικές διαδικασίες τους που απαιτούνται για την έναρξη ισχύος της και θα παραμείνει σε ισχύ έως ότου τερματιστεί σύμφωνα με την παράγραφο 3 του παρόντος Άρθρου.
2. Οι διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας μπορούν να τροποποιηθούν ή να αναθεωρηθούν ανά πάσα στιγμή με κοινή γραπτή συμφωνία των Μερών. Διαβουλεύσεις για τον σκοπό αυτό διεξάγονται κατόπιν αιτήματος οιαδήποτε Μέρους. Οιαδήποτε τροποποίηση τίθεται σε ισχύ σύμφωνα με τη διαδικασία για την έναρξη ισχύος της ίδιας της Συμφωνίας.
3. Η παρούσα Συμφωνία παύει να ισχύει έξι μήνες αφότου ένα από τα Μέρη ενημερώσει γραπτώς το άλλο για την απόφασή του να τερματίσει την παρούσα Συμφωνία.
4. Με την έναρξη ισχύος της, η παρούσα Συμφωνία αντικαθιστά τη Σύμβαση μεταξύ της Ελληνικής Κυβέρνησης και της Προσωρινής Διακυβερνητικής Επιτροπής για τη Μετακίνηση Μεταναστών από την Ευρώπη, συμπεριλαμβανομένου του Συμπληρωματικού Πρωτοκόλλου και του Παραρτήματος, που υπογράφηκαν στην Αθήνα στις 17 Απριλίου 1952 και στις 12 Αυγούστου 1952 αντίστοιχα.

Έγινε στην Αθήνα στις 18 Ιουλίου 2024 σε δύο πρωτότυπα, στην Αγγλική γλώσσα.

Για την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας

(υπογραφή)

Γεώργιος Γεραπετρίτης  
Υπουργός Εξωτερικών

(υπογραφή)

Amy E. Pope  
Γενική Διευθύντρια

**Άρθρο δεύτερο**  
**Έναρξη ισχύος**

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων της παρ. 1 του άρθρου 20 αυτής.

Αθήνα,

2025

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΗΣ

ΝΙΚΗΤΑΣ Μ. ΚΑΚΛΑΜΑΝΗΣ

Ο ΓΕΝΙΚΟΣ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΗΣ

Η ΠΡΟΪΣΤΑΜΕΝΗ ΤΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ  
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΕΥΤΙΚΟΥ ΕΡΓΟΥ

ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΜΠΑΓΙΩΚΟΣ

ΠΗΝΕΛΟΠΗ ΝΟΣΗ